



Qualidade ao primeiro toque
Quality at the first touch





Homenagem ao Fundador

A trajetória de José Fuga iniciou pelas mãos do pai, um imigrante italiano que provia o sustento da família com o trabalho artesanal em uma selaria. Ao lado do pai, José fabricava artefatos para montaria, calçados, e eventualmente, curtiã pelegos.

Esta foi a escola de José Fuga. Impedido de frequentar o ensino formal pela necessidade de trabalhar, formou-se atento observador da vida. E, a partir desse conhecimento fundou, em 1947, o Curtume Marauense Ltda., na cidade de Marau – RS, na época, uma pequena vila de uma só rua, onde aportaram famílias de descendentes de imigrantes italianos.

Desde então, sua vida foi o curtume, tanto que sua casa estava instalada dentro da área da empresa. Casou-se, criou nove filhos e acompanhou passo a passo a escalada das empresas Fuga Couros.

Nas empresas que comandava, ele era tratado pelos funcionários de forma carinhosa pelo apelido de Bépi e admirado por seu temperamento aberto e sociável.

Hoje, José Fuga se faz presente através dos valores que incutiu com seu exemplo, não só nos seus descendentes diretos, mas também nos colaboradores que realizam todas as atividades da empresa ao redor do mundo.

José Fuga
* 1923 † 2001

Homage to the Founder

José Fuga's path, began from the legacy of his father, an Italian immigrant in Brazil who supported for his family through his craft work in a saddlery. Working with his Father side by side, José manufactured shoes and artifacts for riding, including horseback ride dressages.

Unable to attend regular school due to poor conditions and hard work, José Fuga can be called as a graduated of the school of life with a major as a keen observer of it.

Relying on this knowledge, he founded in 1947 the tannery then known as Curtume Marauense Ltda, at that time, it was a small village where the descendants of Italian immigrants established Themselves.

Since then, his life turned out to be the tannery, and so that His house was built inside the limits of the tannery. José got married, raised nine children, and guided gradually, the raising success of Fuga Couros.

His employees because of his open minded admired José Fuga and sociable personality, and he was affectionately called by the nickname of Bépi.

Nowadays, Mr. José Fuga's presence is still felt in the values he uphold during his life, which are cherished among his direct descendants and all the partners that help realize the activities around the world.

■ **FUGA COUROS S/A • MARAU - RS**

Rua José Fuga, nº 1155 • CEP 99150-000
Fone: ++55 54 3342.3277 • Fax: ++55 54 3342.3394
Email: marau@fugacouros.com.br

■ **FUGA COUROS S/A • NOVO HAMBURGO - RS**

Rua Tapes, nº 1110 • CEP 93320-080 - Bairro Pátria Nova
Fone: ++55 51 4009.4077 • Fax: ++55 51 3595.4400
Email: novohamburgo@fugacouros.com.br

■ **FUGA COUROS S/A • JALES - SP**

Rodovia Vitorio Prandi, Km 01 • CEP 15709-899
Fone: ++55 17 3624.3090 • Fax: ++55 17 3624.3099
Email: jales@fugacouros.com.br

■ **FUGA COUROS S/A • HIDROLÂNDIA - GO**

Rodovia BR-153, Km 543 - Fazenda São Germano, Zona Rural -
CEP 75340-000
Fone: ++55 62 3553.8700 • Fax: ++55 62 3553.8712
Email: hidrolandia@fugacouros.com.br

■ **FUGA COUROS S/A • PARANAÍBA - MS**

Rodovia BR 158 Km 99, Vila Santo Antonio - CEP 79500.000
Fone/Fax: ++55 67 3669.6666
Email: paranaiba@fugacouros.com.br

■ **FUGA COUROS S/A VÁRZEA GRANDE**

• **VÁRZEA GRANDE - MT**
Rodovia MT 351 - Km 3,5 CX Postal 94 - Capão Grande
CEP 78184-000
Fone: ++55 65 3026.2033
Email: gerencia.vg@fugacouros.com.br

■ **FRIGOSUL • APARECIDA DO TABOADO - MS**

Rodovia BR-158, Km 08, Zona Rural - CEP 79570-000
Fone: ++55 67 3565.9000 • Fax: ++55 67 3565.9008
Email: frigosul@frigosul.com.br

■ **FRIGOSUL • VÁRZEA GRANDE - MT**

Rua das Pombas, nº 10, Jardim dos Pássaros - CEP 78110-000
Fone: ++55 65 3026.2033
Email: gerencial.vgmt@frigosul.com.br

■ **FRIGOSUL - FRIGORÍFICO SUL LTDA.**

• **APARECIDA D'OESTE - SP**
Estrada Municipal Aparecida d'Oeste a Marinópolis s/nº - Zona
Rural - CEP 15735-000
Fone: ++55 17 3635.7124 • ++55 17 3635.7101 • ++55 17
3635.7106
Email: frigosulaparecidadoeste@fugacouros.com.br

■ **SEBO JALES LTDA. • DIRCE REIS - SP**

Chácara São João, CEP 15715-000
Fone: ++55 17 3694.1123 ou ++55 17 3694-1126
Email: sebojales@fugacouros.com.br

■ **SEBO VÁRZEA GRANDE LTDA. • VÁRZEA GRANDE - MT**

Estrada da Guarita, Km 04 - Passagem da Conceição
CEP 78110-000
Fone: ++55 65 3026.3340 • Fax: ++55 65 3026.3335 • Caixa Postal 25
Email: sebovg@fugacouros.com.br

■ **SEBO MARIENSE LTDA. • VILA MARIA - RS**

Rodovia RS-132, Km 01 - CEP 99155.000
Fone: ++55 54 3359.1030 • Fax: ++55 54 3359.1093
Email: sebomariense@fugacouros.com.br

■ **SEBO HIDROLÂNDIA LTDA. • HIDROLÂNDIA - GO**

Rodovia BR-153, Km 543 s/nº - Fazenda São Germano, Zona Rural -
CEP 75340-000
Fone: ++55 62 3553.8787 • Fax: ++55 62 3553.8788
Email: sebohidrolandia@fugacouros.com.br

■ **SEBO TANGARÁ LTDA. • TANGARÁ - SC**

Linha Peroto, S/Nº - CEP 89642-000
Fone ++55 49 3532.1641 / Fax: 3532.1713
Email: sebotangara@fugacouros.com.br

■ **SEBO JÍ-PARANÁ LTDA. • JÍ-PARANÁ - RO**

Setor Aeroporto, Chácara Nº 8 - Zona Rural, CEP: 76900-970
Fone/Fax: ++55 69 3424.3200 / 3424.9313
Email: sebojiparana@fugacouros.com.br

■ **SEBO PARANAENSE LTDA. • NOVA ESPERANÇA - PR**

Rovia Julio Zacarias s/nº, km 02, Bairro Gleba Piuea, CEP: 87600-000
Fone/Fax: ++55 44 3252.0756
Email: seboparanaense@fugacouros.com.br

■ **BIOFUGA • CAMARGO - RS**

Rodovia RS 132 - Km 7,5 - CEP 99165-000
Fone: ++55 54 3357.1500
Email: biofuga@fugacouros.com.br

■ **AGROPECUÁRIA FUGA LTDA. • MARAU - RS**

Vila Constante Fuga, nº 297 • CEP 99150-000
Fone: ++55 54 3342.3277 • Fax: ++55 54 3342.3394
Email: agropecuaria@fugacouros.com.br

■ **FUNDAÇÃO ASSISTENCIAL E CULTURAL JOSÉ FUGA**

• **MARAU - RS**
Rua Rafael Bortolini, nº 37 - Vila Constante Fuga • CEP 99150-000
Fone: ++55 54 3342.4141
Email: fundacao.josefuga@portalturbo.com.br

Desde a fundação, em 1947, a Fuga Couros foi crescendo, ampliando seus negócios de forma constante e sólida. A experiência de sete décadas faz da marca Fuga Couros uma das mais fortes do mercado coureiro, sendo reconhecida, internacionalmente, como sinônimo de qualidade.

Partindo do ramo de curtimento de couro bovino, a Fuga Couros expandiu sua atuação para áreas de negócios afins, se consolidando no processamento de subprodutos com as graxarias, no mercado da carne, com os frigoríficos, no mercado da alimentação de animais de estimação, com a unidade de pet food, além de ampliar seus investimentos para o processamento de biodiesel e a agropecuária.

Since its foundation in 1947, Fuga Couros kept growing and diversifying its business constantly and dependably. The experience of more than seven decades in the market makes Fuga Couros one of the strongest names in the leather business, and internationally recognized as synonym of quality.

Starting off with the processing of bovine hides, Fuga Couros expanded its business to related areas, consolidating its name in byproducts processing and meat markets with slaughterhouses, in the pet food market with the pet food production unit, and also expanding its reach to biodiesel processing and agribusiness.



FrigoSul Frigorífico Sul Ltda



BIOFUGA



Sebo Jales

Indústria e Comércio de
Produtos Animais Ltda.



Head Office
Marau/RS - Matriz
Fuga Couros S/A

Empresa que deu início à trajetória da FUGA COUROS, com uma área construída de 25.000m², processa 3.500 couros ao dia.

Hoje a unidade de Marau é o maior e o mais tradicional curtume de vestuário do Brasil e da América Latina, além de produzir com excelência couros para calçados, artefatos, estofamentos semi e acabado, no segmento moveleiro, automotivo e aeronáutico.

The company that originated the history of Fuga Couros is located in the South of Brazil, in the state of Rio Grande do Sul, in the city of Marau. In a covered area of 25.000 m², 3.500 hides a day are processed.

Today, the Marau unit is the largest and most traditional garment leather tannery in Brazil and Latin America.

The principal markets of this company, besides the domestic market are: North America, Asia and Europe.

Novo Hamburgo/RS
Retail Centre/Show Room

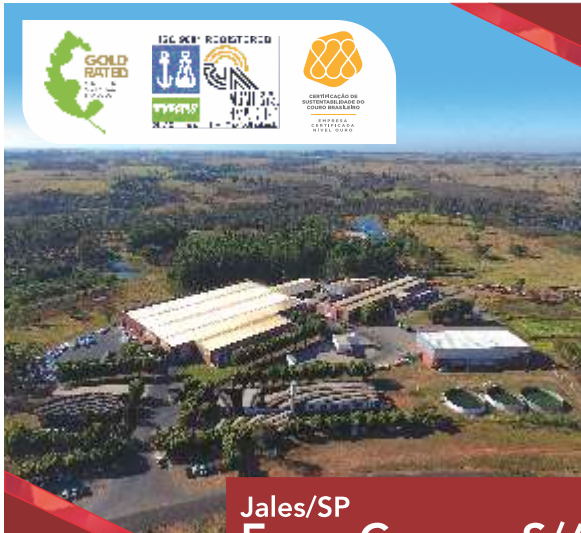
Central de Vendas
Retail Centre/Show Room



A 30 minutos do aeroporto internacional de Porto Alegre, na cidade de Novo Hamburgo, está localizada a unidade que ocupa uma área construída de 2.000m², onde armazena mercadorias para vendas à pronta entrega, sobretudo, para a região do Vale dos Sinos, da grande Porto Alegre e da Serra Gaúcha.

In the city of Novo Hamburgo, 30 minutes from the international airport of Porto Alegre, this unit occupies a 2.000 m² building where goods are available for prompt delivery.

This increases its sales capacity to the Vale dos Sinos region, greater Porto Alegre and Serra Gaúcha area.



Jales/SP
Fuga Couros S/A

Com área construída de 13.000m², processa 4.000 couros ao dia.

Produz couro *wet blue* em diversas espessuras. Sua produção atende, principalmente, a Ásia e a Europa, além do mercado interno.

The unit located in the state of São Paulo, in the city of Jales, processes 4.000 hides a day of wet blue in various substances. The production is focused to supply besides the domestic market also Asia and Europe.



Hidrolândia/GO
Fuga Couros S/A

Ocupa uma área construída de 8.000 m². A sua capacidade de produção diária é de 3.000 couros ao dia, em estágio *wet blue* e em várias espessuras.

In the state of Goiás, in the city of Hidrolândia, only 40 kms from Goiânia airport, this branch with a built area of 8.000 m2 has a production of 3.000 hides a day of wet blue in various substances.



Paranaíba/MS
Fuga Couros S/A

Processa, também, 3.000 couros em *wet blue*, ao dia, numa área de 8.000m². Sua produção atende, principalmente, aos mercados da Ásia e da Europa, além do nacional.

Located in the city of Paranaíba, State of Mato Grosso do Sul, this unit of 8.000 m² built area has a production of 3.000 hides per day of wet blue in various substances. The production is focused to supply besides the domestic market also Asia and Europe.



Várzea Grande/MT
Fuga Couros S/A

Produz 1.500 couros em *wet blue*, ao dia, em uma área construída de 3.000m². Sua produção de peles de diversas espessuras atende, principalmente, aos mercados da Ásia, da Europa e ao nacional.

Located in the city of Várzea Grande, State of Mato Grosso, this unit of 3.000 m² built area has a production of 1.500 hides a day of wet blue in various substances. The production is focused to supply besides the domestic market also Asia and Europe.

Sebo Bovino Bovine Tallow



Farinha de Carne Meat Meal



Farinha de Sangue Blood Meal



Produtos Products

Oito unidades processadoras de subprodutos têm, juntas, a capacidade de processar, mensalmente, 55 mil toneladas de matéria prima bruta, gerando como produto final:

- farinha de carne e ossos;
- sebo bovino;
- farinha de sangue;
- farinha suína;
- banha suína;
- farinha de vísceras;
- óleo de vísceras;
- farinha de pena .

Eight rendering plants process altogether 55 thousand tons of raw material per month generating the following final products:

- *meat and bone meal;*
- *bovine tallow;*
- *blood meal;*
- *pork meal;*
- *pork lard;*
- *offal meal;*
- *offal oil;*
- *feather meal.*

CAP. DE PROCESSAMENTO / PROCESSING CAPACITY

UNIDADE / UNIT	LOCALIZAÇÃO / LOCATION	GRAXARIA	SANGUE	PLASMA	AVES	PENAS
SEBO MARIENSE	VILA MARIA - RS	6.000 TON	2.500	-----	-----	-----
SEBO TANGARÁ	TANGARÁ - SC	5.200 TON	-----	-----	-----	-----
SEBO PARANAENSE	PARANÁ - PR	3.000 TON	-----	-----	-----	-----
SEBO JALES	DIRCE REIS - SP	6.500 TON	2.500	-----	-----	-----
SEBO HIDROLÂNDIA	HIDROLÂNDIA - GO	5.200 TON	2.500	1.000	-----	-----
SEBO VÂRZEA GRANDE	VÂRZEA GRANDE - MT	5.200 TON	2.500	-----	3.000	1.000
SEBO JI-PARANÁ	Ji-PARANÁ - RO	3.500 TON	2.500	-----	-----	-----
FRIGOSUL	APARECIDA DO TABOADO	3.000 TON	-----	-----	-----	-----
TOTAL		37.600 TON	12.500	1.000	3.000	1.000



Head Office
Dirce Reis/SP - Matriz
Sebo Jales Ltda.

Produz sebo bovino, farinha de carne e ossos e farinha de sangue.

Located in the city of Dirce Reis, in the state of São Paulo, this unit processes bovine by-products, bone and blood meal.



Várzea Grande/MT
Sebo Várzea Grande Ltda.
Sebo Várzea Grande Filial

Duas unidades produzem farinha de carne e ossos, farinha de sangue, sebo bovino, farinha de pena, farinha de vísceras e óleo de vísceras.

Located in the state of Mato Grosso, in the city of Várzea Grande, these two units produce meat and bone meal (MBM), blood meal, bovine tallow, feather meal, offal meal and offal oil.



Vila Maria/RS
Sebo Mariense Ltda.

Esta unidade que produz farinha de carne e ossos, farinha de sangue e sebo bovino.

In the city of Vila Maria, state of Rio Grande do Sul, Sebo Mariense Ltda., produces meat and bone meal (MBM), blood meal and bovine tallow.



Hidrolândia/GO
Sebo Hidrolândia Ltda.

Produz farinha de carne e ossos, farinha de sangue e sebo bovino.

Located in the city of Hidrolândia, state of Goiás, this unit produces meat and bone meal (MBM), blood meal and bovine tallow.



Aparecida do Taboado/MS
FRIGOSUL
Frigorífico Sul Ltda.

Anexa ao frigorífico de bovinos, esta unidade produz farinha de carne e ossos e sebo bovino.

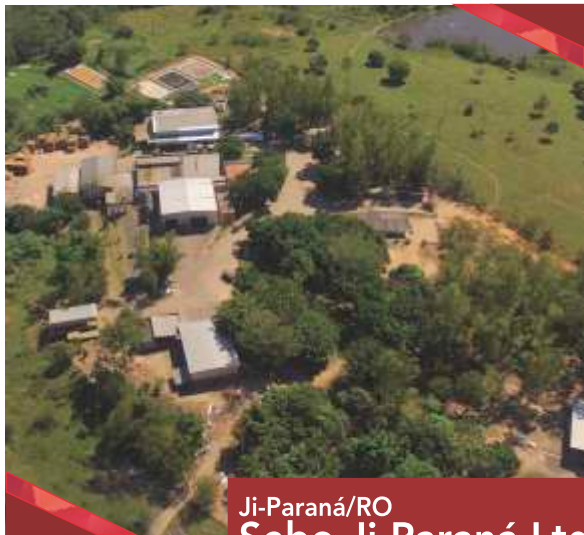
This unit, adjacent to the bovine slaughterhouse, produces meat and bone meal (MBM) and bovine tallow.



Tangará/SC
Sebo Tangará Ltda.

Processa subprodutos derivados de suínos: farinha suína e banha suínas.

This unit, in the city of Tangará, state of Santa Catarina, processes swine by-products, pork meal and lard.



Ji-Paraná/RO
Sebo Ji-Paraná Ltda.

Produz farinha de carne e ossos, farinha de sangue e sebo bovino.

Located in the city of Ji-Paraná, state of Rondônia, this unit produces meat and bone meal (MBM), blood meal and bovine tallow.



Nova Esperança/PR
Sebo Paranaense Ltda.

Produz farinha de carne e ossos, farinha de sangue e sebo bovino.

Located in the city of Nova Esperança, state of Paraná, this unit produces meat and bone meal (MBM), blood meal and bovine tallow.

FrigoSul Frigorífico Sul Ltda



Com mais de uma década de atuação no segmento de carnes e derivados, a Frigosul conserva a tradição de sua controladora, a FUGA COUROS S/A, e tem como missão produzir alimentos saudáveis, mantendo sempre os princípios de excelência na qualidade dos seus produtos.

O comprometimento com clientes, fornecedores e colaboradores, e o respeito ao meio ambiente norteiam todas as ações da empresa.

Os produtos elaborados pela Frigosul chegam aos mais exigentes consumidores nacionais além dos principais mercados internacionais entre eles Uruguai, Chile, Hong Kong, China, Emirados Árabes Unidos, Arabia Saudita, Egito, Líbano e Europa.

With more than a decade of experience in the meat and meat products market, Frigosul upholds the traditions of its holding company, Fuga Couros S/A, having as its mission to produce healthy foods, always maintaining excellence in the quality of its products.

Its commitment to clients, suppliers and partners, as well as its respect for the environment guide the company's practices in both the national and international markets.

UNIDADE UNIT	LOCALIZAÇÃO LOCATION	ÁREA AREA	CAP. DE ABATE MENSAL MON./SLAUGHTERING CAPACITY	CAP. DE DESOSSA MENSAL
Frigosul Matriz	Aparecida do Taboado - MS	13.000 m ²	12.000 Bovinos	40.000 Peças
Frigosul Original Unit	Aparecida do Taboado - MS	13.000 m ²	12.000 animals	40.000 sets
Frigosul Filial 1	Várzea Grande - MT	9.400 m ²	12.000 Bovinos	40.000 Peças
Frigosul Subsidiary 1	Várzea Grande - MT	9.400 m ²	12.000 animals	40.000 sets
Frigosul Filial 2	Aparecida d'Oeste - SP	5.400 m ²	6.000 Bovinos	30.000 Peças
Frigosul Subsidiary 2	Aparecida d'Oeste - SP	5.400 m ²	6.000 animals	30.000 sets



Head Office
Aparecida do Taboado/MS
MATRIZ FRIGOSUL
Frigorífico Sul Ltda.

A matriz do Frigosul, frigorífico de bovinos, tem capacidade de processar 12.000 cabeças de gado ao mês.

The head office of Frigosul, a bovine slaughterhouse, in the city of Aparecida do Taboado/MS, has a processing capacity of 12 000 heads of cattle per month.



Aparecida d'Oeste/SP
FRIGOSUL
Frigorífico Sul Ltda.

Inaugurada em 2010, esta unidade processa 6.000 bovinos ao mês.

Inaugurated in 2010, this unit processes 5 000 bovines per month. In the city of Aparecida D'Oeste/SP.



Várzea Grande/MT
FRIGOSUL
Frigorífico Sul Ltda.

Esta unidade processa 12.000 bovinos ao mês.

This unit processes 10 000 bovines per month. In the city of Várzea Grande/MT.

BIOFUGA

A unidade produtora de biodiesel está localizada no município de Camargo, no estado do Rio Grande do Sul.

A capacidade de produção diária é de 300 mil litros de biodiesel, provenientes de matéria-prima de origem animal e vegetal.

A new biodiesel production unit is being built in the city of Camargo, in the state of Rio Grande do Sul.

The production capacity is 300 thousand liters of biodiesel per day.

Biodiesel is produced from animal and vegetable oil.

Camargo/RS
Bio Fuga





Localizada na cidade de Jales, estado de São Paulo, a divisão Pet Food produz 150 toneladas/mês de alimento específico para cães e gatos, conhecido popularmente como bifeinho e também produtos naturais como: canela e orelha bovina e peito de frango.

A Fuga Pet está apta a exportar para comunidade Europeia e já se consolidou no cenário nacional e internacional como uma das maiores empresas no segmento pet.

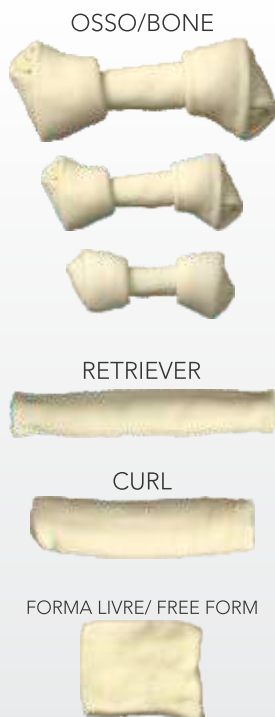
Located in the city of Jales, state of São Paulo, the Pet Food division produces 150 tons / month of specific food for dogs and cats, popularly known as snacks for dog and cat, and also natural products such as: cinnamon and bovine ear and chicken breast.

Fuga Pet is able to export to the European community and has already consolidated in the national and international scenario as one of the largest companies in the pet segment.

Produtos Naturais
Bovinos
Body Parts



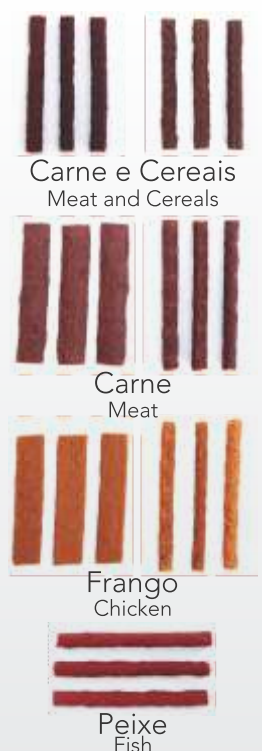
Rawhide



Moldados De Couro
Mastigável
Moldad Bone



Bifeinhos
Snacks for Dog and Cat



Situada no Sul do Brasil, no estado do Rio Grande do Sul, com sede na cidade de Marau, desenvolve suas atividades nos ramos da agricultura, pecuária e reflorestamento, nos municípios de Gentil, Ibirapuitã e Soledade.

AGRICULTURA - no sistema integração lavoura-pecuária em plantio direto, cultiva soja, milho e aveia com a finalidade de produção de grãos, os quais são utilizados tanto para comercialização como para alimentação animal nas unidades. Sua produção tem uma capacidade de secagem, beneficiamento e armazenagem de 130.000 sacos de grãos (8.000 toneladas).

PECUÁRIA - na bovinocultura, realiza as etapas de recria e de engorda de bovinos de corte, em pastagens e confinamento, com o objetivo de atender ao mercado regional.

REFLORESTAMENTO - cultivo de florestas de eucalipto, com a finalidade de produzir material energético (lenha) e madeira de serra (toras) para o consumo próprio.

Located in the South of Brazil, in the State of Rio Grande do Sul, the agribusiness units have their head office in the city of Marau. The agribusiness includes crops, livestock and reforestation in the cities of Gentil, Ibirapuitã and Soledade.

Agriculture: Using a Crop-Livestock Integration System with Direct Seeding, the crops cultivated include soybeans, corn and oats, which are used to feed its own animals and for commercialization. The grains are stored in a unit with a capacity for drying, selection and storage of 130 thousand bags of grains (8 000 tons).

Livestock: Includes reproduction, raising and fattening of bovine livestock for meat production. Cattle are raised in fields and in confinement, with the aim of catering to the regional market.

Reforestation: Eucalyptus tree forests are restocked and used as both energy source (burning wood) and wood (logs) for own consumption.

- Marau/RS
- Gentil/RS
- Ibirapuitã/RS



Agropecuária





José Fuga Foundation
Marau/RS
Fundação José Fuga

A Fundação Assistencial e Cultural José Fuga é uma entidade sem fins lucrativos, mantida pela empresa FUGA COUROS S/A. Criada em 2003, tem o objetivo de conservar vivos os ideais de solidariedade e de ação comunitária implantados por José Fuga e sua esposa Lídia Segat Fuga ao longo de suas vidas.

Esta entidade visa proporcionar o desenvolvimento cognitivo, criativo, emocional e social de crianças e adolescentes, garantindo a oportunidade de educação e cultura.

Alguns dos projetos desenvolvidos pela fundação e oferecidos gratuitamente aos dependentes dos colaboradores da empresa e a todas as crianças da comunidade Marauense:

- biblioteca;
- canto e coral;
- futsal;
- ginástica artística;
- inglês;
- inclusão digital para crianças e adultos;
- cursos de iniciação profissional para maiores de 16 anos.

The José Fuga Cultural and Assistance Foundation is a nonprofit organization funded by Fuga Couros S/A. Founded in 2003, its purpose is to perpetuate the ideals of solidarity and community action upheld by Mr. José Fuga throughout his life and which are still continued through his wife, Mrs. Lídia Fuga's active participation in the organization.

This organization aims at providing the cognitive, creative, emotional and social development of children and adolescents, thus ensuring educational and cultural opportunities to youngsters.

Some of the projects developed by the foundation are offered free of charge to children of the company's employees as well as to all the children in the city of Marau which include:

- library;
- singing and choral;
- indoor soccer;
- gymnastics;
- home economics and professional initiation courses for those 16 years and older;
- English;
- digital inclusion for children and adults.

Unidades produtoras que integram o grupo Fuga Couros?

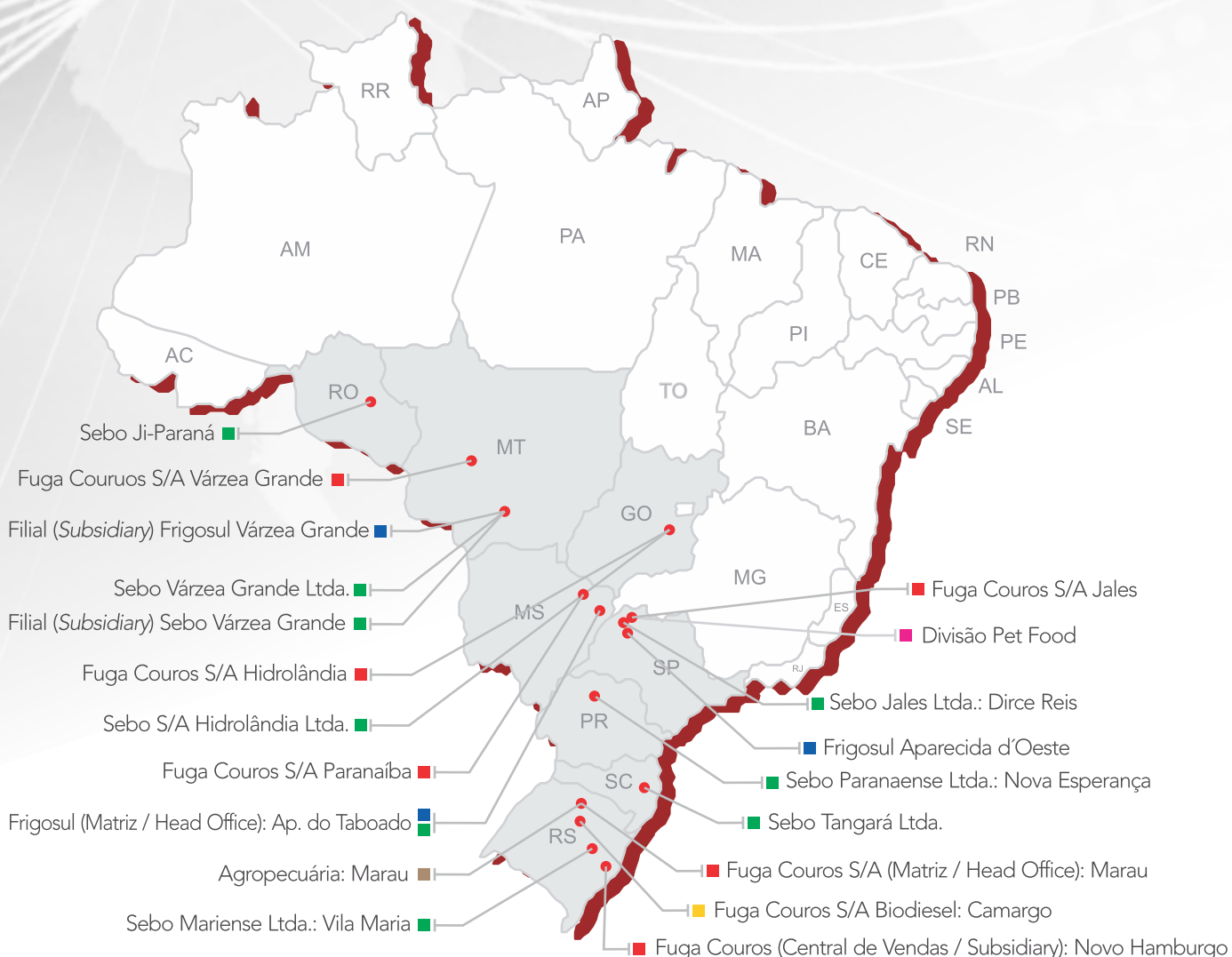
Production Units that comprise the group Fuga Couros?

Legenda:

- Curtumes
- Processadoras de subprodutos
- Frigoríficos
- Biodiesel
- Agropecuária
- Pet Food

Legend:

- Tanneries
- By-products processing units
- Slaughterhouses
- Biodiesel
- Agribusiness
- Pet Food



www.fugacouros.com.br